



维多利亚州已协商达成的和解协议与全州和解协议法案 (2025)

维多利亚州（州政府）与维多利亚州原住民议会已就一项全州范围内的和解协议完成协商。

《2025 年全州和解协议法案》将赋予该协议在维多利亚州的法律效力。

该和解协议是维多利亚州政府与原住民社区之间达成的一项正式协议。这项举措旨在：

- 认可并尊重原住民的历史和文化；
- 赋予原住民更多话语权，参与影响其自身事务的决策；
- 为维多利亚州所有居民创造一个更加公平的未来。

缔结和解协议的历程

长期以来，原住民群体一直未能参与制定与其自身相关的法律和政策。

尤鲁克司法委员会 (Yoorrook Justice Commission) 作为官方设立的真相调查机构，致力于收集原住民所经历的不公正事件，并帮助公众了解维多利亚州原住民的历史与现实处境。

和解协议是一种推动真正变革的方式，使原住民在影响其社区的重要事务中拥有更多话语权。

在维多利亚州，我们已为推动协议进程努力了近十年。我们已为此奠定了坚实的基础。

和解协议是确保所有维多利亚州居民享有平等机会的关键举措。

当原住民主导制定政策和解决方案时，我们会取得更好的成果。

Gellung Warl 是什么？

《2025 年全州和解协议法案》将设立一个新机构，名为 Gellung Warl（该名称源自 Gunaikurnai 语，读作 *Gullung-Warl*）。Gellung Warl 将：

- 由原住民选举产生的代表组成；
- 协助引导政府在涉及原住民社区事务上的决策；
- 推动真相讲述、疗愈修复和公众教育；
- 独立运作，但无权修改法律或否决政府决策。

Gellung Warl 是在维州原住民议会的成功基础上进一步发展而成，包含三个主要组成部分：

- **维多利亚州原住民议会 (First Peoples' Assembly of Victoria)**，由原住民通过民主选举产生的代表组成，负责就原住民事务向议会和维多利亚州政府提供建议，并就影响原住民的事务做出决策。
- **Nginma Ngainga Wara**（源自 Wadi Wadi 语，发音为 *Ng-in-ma Ng-eye-nga Wa-ra*）是一个新设机构，负责监督州政府在“缩小差距”（Closing the Gap）国家协议下的承诺落实情况。该协议旨在改善原住民和托雷斯海峡岛民在全国范围内的生活状况。
- **Nyerna Yoorrook Telkuna**（源自 Wamba Wemba 语，发音为 *Nyern-ah Yoo-rrook Terl-kun-ah*）是负责讲述真相的部门，致力于讲述历史、公众教育、疗愈修复与和解工作。

Gellung Warl 将独立于政府运作，但须遵循议会的规章制度。

该机构不具备否决权，无法阻止立法或政策的制定与实施。

该机构将接受与其他独立机构相同的监督机制，例如由审计机构和监察专员进行监督。

Gellung Warl 有哪些主要职能？

该机构可就直接影响原住民的事务制定规则与指导方针。具体范例如下：

- 关于如何界定“社区认同”以确认原住民身份的规则
- 指派原住民代表加入特定的文化遗产委员会
- 关于原住民之间共享或交易现有水资源使用权的指导方针
- 针对各行业和领域的文化安全制定相关指导原则
- 制定 Gellung Warl 自身的内部运作规则。

这些指导方针并非强制性规定，且不得与现行州或联邦法律相冲突。

Gellung Warl 将协助落实和解协议改革，具体包括：

- 在学校教育中使用尤鲁克司法委员会（Yoorrook Justice Commission）的公开记录
- 协助采用传统原住民名称作为地名（例如河流和公园）
- 设立原住民基础设施基金，用于修复或建设社区设施
- 举办原住民相关活动与奖项，例如 NAIDOC 周和原住民荣誉名录（Aboriginal Honour Roll）。

和解协议不会涉及的事项

- 修改维多利亚州或联邦宪法
- 在议会中设立新的议事机构
- 修改税法或向个人发放款项

为什么和解协议至关重要

和解协议旨在团结维多利亚州民众，帮助我们共同理解并尊重原住民的历史与持续发展的文化传统。

该协议并不意味着剥夺任何人的权利。

其最终目标是让所有维州居民享有平等机会，并携手共建更美好的未来。

欲了解更多信息，请访问：
treatyvictoria.vic.gov.au

我们谨向维多利亚州各地原住民传统土地的拥有者致以敬意，并向他们的文化以及历代和在世的长者表达尊重。

© 维多利亚州政府（州长和内阁部）2025 年 9 月

维多利亚州政府不保证本出版物无任何瑕疵，或完全适用于您的特定用途。对于您依赖本出版物中的任何信息而可能产生的错误、损失或其他后果，我们概不承担任何责任。